



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6562-е заседание

Четверг, 23 июня 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Мессон (Габон)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Винай Кумар
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Амьейофори
Португалия	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Санкву
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению вопроса, стоящего на его повестке дня.

Я предоставляю сейчас слово г-ну Пэскоу.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): Так как мы пытаемся информировать Совет на регулярной основе относительно ситуации в Ливии, Сирии, Йемене и Бахрейне, я постараюсь ограничить сегодняшний брифинг его традиционными вопросами.

В то время когда в регионе продолжают распространяться народные протесты и политические изменения, в израильско-палестинском политическом процессе сохраняется опасный застой. Генеральный секретарь проявляет все большую обеспокоенность в связи этой тупиковой ситуацией. Настоятельно необходимо возобновление важных переговоров.

В связи с этим Генеральный секретарь надеется на то, что обе стороны вновь подтвердят свою решимость достичь мирного соглашения, предусматривающего сосуществование двух государств, живущих бок о бок в условиях уважения достоинства людей, безопасности и мира, в соответствии с давно определенными и признанными параметрами. Он считает, что президент Обама в своей речи, с которой он выступил 19 мая, выдвинул важные идеи, которые могли бы помочь продвинуть вперед мирные переговоры на основе позиций международного сообщества и с учетом законных основных озабоченностей обеих сторон. Он призывает премьер-министра Нетаньяху и президента Аббаса позитивно отреагировать на эту важную речь.

«Четверка» согласна с тем, что продвижение вперед на основе рассмотрения вопросов, связан-

ных с территорией и безопасностью, обеспечивает израильтянам и палестинцам условия для достижения окончательного урегулирования конфликта в ходе серьезных и предметных переговоров и согласно взаимным договоренностям по всем ключевым вопросам. В заявлении от 20 мая «четверка» вновь обратилась к сторонам с тем же решительным призывом преодолеть нынешние препятствия и возобновить прямые двусторонние переговоры без промедления и выдвижения предварительных условий.

Генеральный секретарь решительно поддерживает созыв заседания «четверки» на самом высоком уровне в ближайшее время. Специальный координатор по ближневосточному мирному процессу и Личный представитель Генерального секретаря г-н Роберт Серри поддерживает в этой связи тесный контакт со своими коллегами и заинтересованными сторонами. Кроме того, министр иностранных дел Франции г-н Ален Жюппе внес предложения о возобновлении переговоров, и Высокий представитель Европейского Союза по иностранным делам и политике безопасности баронесса Кэтрин Эштон посетила регион с той целью, чтобы заинтересованные стороны осознали безотлагательность этих шагов и озабоченности Европейского Союза.

В течение отчетного периода лидеры ФАТХ и ХАМАС провели встречу под эгидой Египта для обсуждения выполнения соглашения о примирении, заключенного 4 мая в Каире. Представители фракций также встретились в Москве и Анкаре. 24 мая Лига арабских государств обсудила пути оказания поддержки реализации палестинского соглашения о примирении и оказания финансовой помощи палестинцам. Президент Аббас также провел консультации в Саудовской Аравии 13 июня. Однако пока не удалось достичь никакой договоренности относительно состава предложенного правительства.

Мы напоминаем о последовательной поддержке Генерального секретаря усилий по достижению палестинского единства в соответствии с резолюциями 1850 (2008) и 1860 (2009). Мы хотим достижения единства на основе позиций «четверки» и обязательств Организации освобождения Палестины и согласно Арабской мирной инициативе. Мы настоятельно призываем стороны к выполнению своих договоренностей соответствующим образом. Крайне важно, чтобы до проведения выборов любое правительство заявило о своей приверженности

осуществлению программы президента Аббаса и поддерживало сотрудничество в области безопасности на Западном берегу и обеспечивало спокойствие в Газе.

Сотрудничество в области безопасности между Палестинской администрацией и Израилем на Западном берегу продолжается и должно осуществляться и впредь. Я приветствую объявление о том, что восьмой батальон палестинских сил безопасности пройдет подготовку в Иордании благодаря также международной помощи, в результате чего число прошедших международную подготовку палестинских сил безопасности, поддерживающих правопорядок на Западном берегу, возрастет примерно до 4000 человек.

Мы рассчитываем на дальнейшее сотрудничество Израиля в плане регулярного перечисления налога на добавленную стоимость и таможенных сборов, собираемых от имени Палестинской администрации, в соответствии с ее международными обязательствами. Эти перечисления помогают обеспечить выплату заработной платы для обеспечения осуществления основных функций государства, в том числе в области безопасности. Очень важно также, чтобы доноры предоставили дополнительные средства для покрытия текущих бюджетных расходов Палестинской автономии с учетом ее прогнозируемого бюджетного дефицита в размере около 300 млн. долл. США в год.

Мы будем продолжать работать над обеспечением полного осуществления всех аспектов резолюции 1860 (2009) в отношении сектора Газа. Общее состояние спокойствия в отношениях между Израилем и сектором Газа в целом сохраняется в течение последних 10 недель. Тем не менее за отчетный период из сектора Газа по Израилю были выпущены две ракеты и две минометные мины, которые, к счастью, не причинили никаких травм или ущерба, в то время как Израиль осуществил шесть вторжений и нанес один воздушный удар. Один мирный палестинец был убит в результате открытия огня израильтянами 21 мая, когда он приблизился ночью к пограничному ограждению, и два гражданских лица были ранены израильскими силами 20 и 29 мая, соответственно. Мы продолжаем призывать к спокойствию и сдержанности ради безопасности гражданского населения с обеих сторон.

16 июня в Газе начались летние игры Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), что обеспечило тысячам детей возможности для отдыха и учебы. Мы приветствуем утверждение Израилем в начале этой недели новой суммы в размере 100 млн. долл. США на цели реализации строительных проектов БАПОР, в частности 1100 единиц жилья БАПОР в Хан-Юнисе и Рафахе и еще 18 школ БАПОР, в результате чего общий объем утвержденных сумм на цели восстановительных работ Организации Объединенных Наций за последние 15 месяцев достиг примерно 265 млн. долл. США. Мы продолжаем подчеркивать, что рынок пескогравия, стальных балок и цемента может и должен быть либерализован израильскими властями.

25 мая Египет объявил о продлении рабочих часов и облегчении процедур пересечения границы на контрольно-пропускном пункте в Рафахе между Газой и Египтом, при условии прохождения проверки на предмет безопасности. Возникли трудности в отношениях между Египтом и фактическими властями ХАМАС в осуществлении этой корректировки. Продолжаются усилия по борьбе с контрабандой оружия через тоннели.

Что касается сообщений относительно планов направления в ближайшие несколько дней новых флотилий, то я хотел бы подтвердить сегодня твердое мнение Организации Объединенных Наций, согласно которому помощь для населения сектора Газа должна доставляться через официальные контрольно-пропускные пункты. Генеральный секретарь обратился с соответствующим призывом к заинтересованным правительствам и направил им письма с просьбой использовать свое влияние для того, чтобы отговорить от идеи направления флотилий, чреватой угрозой опасной эскалации напряженности. Все вовлеченные стороны должны действовать ответственно и проявлять осторожность, с тем чтобы не допустить актов насилия.

25 июня исполнится пять лет с момента нахождения в плену ХАМАС израильского старшего сержанта Гилада Шалита. Мы настоятельно призываем обеспечить к нему гуманитарный доступ и настаиваем на его немедленном освобождении и надеемся, что усилия по обмену пленными принесут положительные результаты. Это окажет благоприятное воздействие на положение нескольких тысяч

палестинских заключенных в Израиле и на более широкую политическую обстановку. Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу использует свои контакты со всеми сторонами для того, чтобы поддержать усилия, прилагаемые в этой связи.

Поселенческая деятельность Израиля продолжалась в нарушение норм международного права и положений «дорожной карты». Согласно данным Центрального статистического бюро Израиля, в первом квартале 2011 года продолжалось строительство 1774 единиц жилья на Западном берегу, за исключением Восточного Иерусалима. За отчетный период министерство обороны утвердило строительство 294 новых единиц жилья в поселении Бейтар-Иллит. Кроме того, поселенческая деятельность продолжается и в Восточном Иерусалиме. Я с обеспокоенностью отмечаю проведение в присутствии спикера Кнессета и высокопоставленных членов кабинета церемонии открытия поселения Маале-Зейтим в самом центре палестинского района Рас-аль-Амуд в Восточном Иерусалиме.

Мы выражаем обеспокоенность в связи с тем, что в результате сноса домов в районе С палестинцы вынуждены покидать свои общины и места проживания. Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) разрушила 81 палестинское строение на Западном берегу, включая два здания в Восточном Иерусалиме, выселив 260 человек, в том числе 145 детей. В рамках этого мероприятия 21 июня было разрушено 29 зданий в Эль-Хадидие и в северной части долины реки Иордан. Осуществляемое израильскими властями планирование строительства зданий в этом районе ведет к тому, что жители лишаются права на возведение каких-либо построек в местах своего проживания.

5 июня многочисленные толпы демонстрантов в двух районах Голанских высот попытались прорвать линию прекращения огня и пересечь техническое заграждение. Этот инцидент нашел отражение в последнем докладе Генерального секретаря (S/2011/359) о Силах Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), и помощник Генерального секретаря Эдмон Муле проведет брифинг для членов Совета после окончания этого заседания. Сначала военнослужащие ЦАХАЛ отреагировали на демонстрации устным предупреждением через громкоговоритель,

применили слезоточивый газ и произвели предупредительные выстрелы над толпой. После этого они открыли стрельбу боевыми патронами, чтобы воспрепятствовать приближению демонстрантов к заграждению, в результате чего, по имеющимся сообщениям, 23 человека были убиты и многие получили ранения. СООННР содействовали нормализации ситуации и ведут расследование для подтверждения фактов.

Генеральный секретарь, который призвал все стороны в регионе к спокойствию и проявлению ответственности и сдержанности, выразил сожаление в связи с гибелью людей, осудил применение насилия и все действия, направленные на провокацию насилия. Он призвал все стороны к проявлению максимальной сдержанности и строгому соблюдению норм международного гуманитарного права в целях обеспечения защиты гражданского населения, напомнив также правительству Сирии о его обязанности по защите персонала и объектов СООННР.

На следующий день во время похорон погибших в лагере палестинских беженцев Ярмук в Сирии произошли волнения, которые, вероятно, стали выражением отчаяния в отношении базирующихся в Сирии палестинских группировок, спровоцировавших попытку нарушения, в результате чего были убиты, по сообщениям, 12 человек.

5 июня не проводились демонстрации вдоль «голубой линии» во время празднования так называемого дня «Наксы». После конфронтации 15 мая Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане обсудили со сторонами меры по предотвращению новых инцидентов. Второго июня Ливанские вооруженные силы приняли решение строго запретить демонстрантам проникать в район, расположенный к югу от реки Литани, и ввели жесткие меры безопасности в определенных районах вдоль «голубой линии». После принятия этого решения палестинские организации отменили протесты в районах вдоль «голубой линии» и решили вместо этого провести однодневную сидячую забастовку в лагерях беженцев.

Во время демонстраций на Западном берегу около 120 палестинцев и один израильский солдат получили ранения и 15 палестинцев были арестованы военнослужащими ЦАХАЛ. Во время других демонстраций, которые проводились в течение от-

четного периода, происходили ожесточенные столкновения между демонстрантами, протестующими против строительства барьера, и Израильскими силами безопасности, в результате которых 95 палестинцев получили ранения и еще многие были арестованы, а также имели место случаи отравления от вдыхания газа. Военнослужащие ЦАХАЛ провели 386 поисковых операций на оккупированном Западном берегу, в ходе которых 139 палестинцев были ранены и 329 — арестованы, среди них три члена Палестинского законодательного совета от Народного фронта освобождения Палестины и ХАМАС и два лидера ФАТХ, при этом 25 офицеров Израильских сил безопасности были ранены.

В результате нападений, совершенных израильскими поселенцами против палестинцев и их имущества на Западном берегу, травмы получили 13 палестинцев и был нанесен значительный материальный ущерб. Двадцать девятого мая в Наблусе израильянами, которые пришли на могилу Иосифа, священное для евреев место, расположенное на близлежащей и контролируемой палестинцами территории, был совершен акт вандализма в отношении собственности палестинцев. В ответ на снос военнослужащими ЦАХАЛ аванпоста поселенцев 2 июня в районе поселка Шилоха поселенцы совершили нападение на палестинцев и их имущество в рамках так называемой политики «неотвратимости возмездия». 7 июня в деревне Эль-Мугейир была подожжена мечеть, а ее наружные стены были разрисованы граффити. Правительство Израиля осудило это нападение. Специальный координатор осудил этот акт осквернения и призвал правительство Израиля привлечь к ответственности виновных и обеспечить защиту прав человека палестинцев и их имущества, в том числе религиозных мест.

Сейчас я хотел бы перейти к ситуации в Ливане. 13 июня премьер-министр Микати объявил о формировании нового правительства, которое состоит в основном из представителей «Коалиции 8 марта». Согласно Конституции Ливана, новое правительство должно представить парламенту свою программу и заручиться его доверием в течение 30 дней. Я хотел бы четко заявить: Генеральный секретарь ожидает, что новое правительство подтвердит свою приверженность осуществлению в полном объеме резолюции 1701 (2006) и всех международных обязательств Ливана.

18 июня в результате вооруженных столкновений между жителями преимущественно суннитского района Баб Эль-Таббанеха и населенного в основном алидами района Джебель Мохсен города Триполи, расположенного на севере страны, шесть человек погибли и 22 получили ранения. Столкновения произошли после демонстрации в поддержку антиправительственных протестов в Сирии.

Организация Объединенных Наций продолжает следить за развитием событий вдоль северной границы Ливана. Приток сирийских граждан в северную часть Ливана, численность которых, по имеющимся оценкам, достигла 4000 человек в середине мая, практически прекратился с начала июня. Это связано с введением сирийскими властями дополнительных мер безопасности вдоль границы. Организация Объединенных Наций в тесной координации с правительством Ливана оказывает помощь вынужденным переселенцам и по вопросам защиты и определения их статуса.

Положение палестинских беженцев, проживающих в Ливане, по-прежнему является источником озабоченности. Я настоятельно призываю доноров продолжить и, по возможности, увеличить оказываемую ими поддержку в целях осуществления регулярных программ БАПОР, направленных на предоставление палестинским беженцам основных услуг в таких областях, как образование и здравоохранение, и на восстановление лагеря беженцев Нахр-эль-Баред на севере Ливана, который был разрушен в 2007 году.

Поскольку шестнадцатый доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности должен быть представлен в ближайшее время, сегодня я не буду подробно останавливаться на важных событиях последних недель, которые попадают в сферу действия этой резолюции.

В заключение я хотел бы заявить, что, поскольку и палестинцы, и Израиль подчеркивают свое стремление вести переговоры, то в речи президента Обамы содержались идеи, вокруг которых международное сообщество может сплотиться для того, чтобы предложить основу для возобновления переговоров и поиска путей достижения соглашения. Генеральный секретарь надеется, что «четверка» придаст импульс этой цели в ходе встречи ос-

новых действующих лиц, которая состоится в ближайшее время.

Но самым важным является то, что лидеры на местах готовы ответить на этот вызов. Они сталкиваются с политическими рисками, и у их обществственности много вопросов. Кроме того, между сторонами отсутствует доверие. Но мы призываем их без дальнейших промедлений вернуться за стол переговоров в интересах своих народов и приступить к серьезным переговорам в целях достижения соглашения. Мы будем продолжать работать со сторонами и нашими региональными и международными партнерами в этом направлении.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Пэскоу за его брифинг.

Теперь я предлагаю членам Совета продолжить обсуждение этого вопроса в ходе неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.